

MANUALE ISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE  
PROFESSIONALI

INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL  
DISHWASHERS

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРОФЕСІЙНИХ  
ПОСУДОМЙНИХ МАШИН

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR PROFESSIONELLER  
GESCHIRRSPÜLER

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAVAJILLAS  
PROFESIONAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MÁQUINA DE LAVAR  
LOUÇA PROFISSIONAIS

ШИЛЬДИК З ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ

- 1 Інструкції з техніки безпеки (ТБ) та застосування**
- 2 Розміщення та встановлення**
- 3 Технічні характеристики**
- 4 ТЕХНІЧНІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ДОПОМОГИ ВСТАНОВЛЕННЯ**
- 5 Перший пуск**
- 6 ІНСТРУКЦІЇ КОРИСТУВАЧУ**
- 7 Вибір програми**
- 8 Технічне обслуговування та очищення**
- 9 Пошук та усунення несправностей (для користувача)**

Дякуємо за зроблений Вами вибір на користь цього виробу.

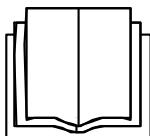
Ми рекомендуємо Вам уважно прочитати всі інструкції, що містяться в цьому Посібнику: Ви отримаєте вичерпну інформацію про методи правильної експлуатації посудомийної машини.

#### **ТЕХНІЧНІ ІНСТРУКЦІЇ:**



Призначені для кваліфікованого технічного персоналу, який проводитиме встановлення, налаштування, тестування і, можливо технічний супровід машини.

#### **ІНСТРУКЦІЇ КОРИСТУВАЧУ:**



Показують рекомендоване застосування машини, дають описи команд, містять вказівки з операцій очищення (мийки) та технічного обслуговування (ТО) апарату.



**ЦЕ КЕРІВНИЦТВО Є ЧАСТИНОЮ ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ; З НИМ НЕОБХІДНО ПОВОДИТИСЯ БЕРЕЖНО І ЗБЕРІГАТИ ПОРУЧ З МАШИНОЮ.**



РОЗМІЩЕННЯ МАШИНИ, ЇЇ ПІДКЛЮЧЕННЯ, АКТИВАЦІЮ, ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ, А ТАКОЖ ЗАМІНУ СИЛОВОГО ШНУРУ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНІ СПЕЦІАЛІСТИ.


ПОСУДОМИЙНА МАШИНА ПРИЗНАЧЕНА ВИКЛЮЧО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ; ЕКСПЛУАТУВАТИ ЇЇ МАЄ ПРАВО ТІЛЬКИ АВТОРИЗОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ. АПАРАТ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ДЛЯ МИТТЯ ПОСУДУ – ТАРИЛОК, ЧАШОК, МИСОК, ПІДНОСІВ, ВИРОБІВ ЗІ СРІБЛА - ТА АНАЛОГІЧНИХ ВИРОБІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ГАСТРОНОМІЧНІЙ ОБЛАСТІ, А ТАКОЖ НА ПІДПРИЄМСТВАХ ГРОМАДСЬКОГО ХАРЧУВАННЯ ВІДПОВІДНО ДО МІЖНАРОДНИХ НОРМ ЕЛЕКТРОМЕХАНІЧНОЇ БЕЗПЕКИ (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) ТА ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).

ВИРОБНИК **НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ** ЗА МОЖЛИВІ ТРАВМИ ПЕРСОНАЛУ ТА МАЙНОВИХ ЗБИТКІВ, ЩО ВІДБУЛИСЯ **ВНАСЛІДОК НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ**, ЯКІ НАЯВНІ В ДАНОМУ КЕРІВНИЦТВІ, АБО **НЕПРАВИЛЬНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ВТРУЧАННЯ У РОБОТУ СИСТЕМ МАШИНИ**, НАВІТЬ В ЯКУСЬ ОДНУ З НИХ, І **ВИКОРИСТАННЯ НЕОРИГІНАЛЬНИХ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН**. У ВИПАДКУ ПОШКОДЖЕННЯ СИЛОВОГО ШНУРА ЗАМІНИТИ ЙОГО МАЄ ПРАВО ТІЛЬКИ ВИРОБНИК АБО АВТОРИЗОВАНИЙ ЦЕНТР КЛІЄНТСЬКОГО ПІДТРИМКИ І ТІЛЬКИ СИЛАМИ КВАЛІФІКОВАНИХ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ.



**ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ ЗАЗЕМЛЕННЯ НОСИТЬ ОБОВ'ЯЗКОВИЙ ХАРАКТЕР, ДО ТОГО Ж У ВІДПОВІДНОСТІ З МЕТОДОЛОГІЄЮ, ПРИПИСАНОЮ НОРМАМИ ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКИ.**

АПАРАТ МАРКОВАНИЙ ВІДПОВІДНО ДО ЄВРОПЕЙСЬКОЮ ДИРЕКТИВОЮ **2002/96/ЕС**, ВІДХОДИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEE). ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРАВИЛЬНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ МАШИНИ ОЗНАЧАЄ ВАЖЛИВИЙ ВКЛАД У ЗАПОБІГАННЯ ПОТЕНЦІЙНИХ ЗАГАЛЬНИХ НАСЛІДКІВ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я ЛЮДЕЙ І НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. МИ ТАКОЖ ЗАЯВЛЯЄМО ПРО ТЕ, ЩО РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ LPA СКЛАДАЄ 62 ДБ (А) З ПОПАРВКОЮ КРА  $\pm 1$  ДБ. РІВЕНЬ ЗВУКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ LWA СКЛАДАЄ 73,79 З ПОПАРВКОЮ KWA  $\pm 1$  ДБ.

СИМВОЛ,  НАНЕСЕНИЙ НА АПАРАТ АБО НА СУВОДЖУЮЧУ ЙОГО ДОКУМЕНТАЦІЮ,

вказує на те, що виріб не утилізується як звичайні побутові відходи. ЗАМІСТЬ ЦЬОГО НЕОБХІДНО ВІДПРАВИТИ ЙОГО НА ЗБІРНИЙ ПУНКТ, ДЕ ПРОВОДИТЬСЯ ПЕРЕРОБКА ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО УСТАТКУВАННЯ. УТИЛІЗУЙТЕ АПАРАТ ЗГОДНО З МІСЦЕВИМ ПОРЯДКОМ І ПРАВИЛАМИ УТИЛІЗАЦІЇ ВІДХОДІВ. ДЛЯ ОТРИМАННЯ БІЛЬШ ДЕТАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ, ЩО СТОСУЄТЬСЯ ВИКОРИСТАННЯ, УТИЛІЗАЦІЇ І ПЕРЕРОБКИ МАШИНИ, ЗВ'ЯЖІТЬСЯ З ВІДПОВІДНИМИ МІСЦЕВИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ, МІСЦЕВИМИ ПУНКТАМИ ЗБОРУ АБО З ПУНКТОМ ПРОДАЖІВ, ДЕ ВИ ПРИДБАЛИ АПАРАТ.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОТРАПЛЕННЯ ВСЕРЕДИНУ АПАРАТУ БУДЬ-ЯКИХ СПИРТО- АБО СКИПІДАРОВМІСНИХ РОЗЧИННИКІВ: ЦЕ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО ВИБУХУ. НЕ СТАВТЕ В МАШИНУ ЄМНОСТІ, ЩО МІСТЯТЬ ЗОЛУ, ВІСК АБО ЛАК.



НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ В ЯКОСТІ СХОДІВ-СТРІМ'ЯНКИ АБО ОПОРНОЇ ПОВЕРХНІ. НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ПРИТУЛЯТИСЯ АБО Ж СІДАТИ НА ВІДКРИТІ ДВЕРЦІ АПАРАТУ: ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ЙОГО ПЕРЕКИДАННЯ З НАСЛІДКАМИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ЩО ЗНАХОДЯТЬСЯ ПОБЛИЗУ. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВЕРЦЯТА МАШИНИ ВІДКРИТИМИ ЩОБ УБЕЗПЕЧИТИСЯ ВІД СПОТИКАННЯ ЧЕРЕЗ НЕЇ І МОЖЛИВОГО ПАДІННЯ КОГОСЬ З ПЕРСОНАЛУ.



Не пийте воду, що залишилася в контейнерах після їх миття, а також у самій посудомийній машині в кінці циклу промивання.



Цей апарат не підходить для керування неповнолітніми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними (чутливими) та/або психічними можливостями, тим персоналом, що не має необхідного досвіду та знань для роботи з продуктами такого типу. Однак таким особам може бути дозволено працювати з пристроєм, але лише під наглядом людини, відповідальної за їхню безпеку.

## 1 Розміщення та встановлення

Перемістіть посудомийну машину до місця встановлення, вийміть упаковку та перевірте цілісність пристрою та його компоненти. Якщо пошкодження виявлено від імені перевізника, потрібно надіслати письмове повідомлення. Елементи упаковки - поліетиленові пакети, частини з полістирольної піни, гвозді тощо. - слід зберігати в місцях недоступних для дітей та домашніх тварин. Усі матеріали, що використовуються для упаковки, не мають шкідливого впливу на навколишнє середовище. Вони дозволяють безпечно зберігати або утилізувати на відповідному підприємстві з переробки відходів. Елементи апарату, виготовленого з пластику та спрямовані під час утилізації на переробку, мають наступні позначення:

PE (поліетилен): зовнішній обгортковий матеріал; пакет, що містить інструкції та посібник з експлуатації; захисні чохла.

PP (поліпропілен): шпагати.

PS (полістирол піни): Захисні ущільнювачі в кутах упаковки, кришка упаковки.

Елементи упаковки з деревини та картону підлягають утилізації відповідно до дійсних норм та правил. Утилізуючи машину, не залишайте її на відкритому повітрі: утилізація повинна здійснюватися відповідно до поточного порядку. Всі металеві частини пристрою виготовлені з нержавіючої сталі і знімаються.

Усі частини пластику позначені символом відповідного матеріалу.

### **Розміщення:**

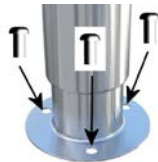


Увага: Внутрішня система та місце встановлення інженерних засобів повинні відповідати поточним стандартам.

Виробник не несе відповідальності за випадки будь-яких травм персоналу та пошкодження майна, що стали наслідком недотримання вищезазначених норм.

Перед встановленням пристрою переконайтеся, що біля нього немає об'єктів та матеріалів, які можуть бути пошкоджені водою або розпилювачем розчинів миючих засобів. У будь-якому випадку такі предмети та матеріали повинні бути належним чином захищені.

Помістіть посудомийну машину в вибране місце і вийміть захисну упаковку. Вирівняйте пристрій (наприклад, за допомогою аквапасу) на його чотирьох опорах, для досягнень стійкості; Будь-яке інше рішення вимагає затвердження виробника. В кінці встановлення машини ми рекомендуємо прикріпити всі опори до підлоги, як показано на ілюстрації нижче.



## 1 Технічні характеристики

		NE1000 N1000	NE1300 N1300	N1300S
Потужність нагрівального елемента бойлера	кВт	6	6	10
Потужність нагрівального елемента резервуара	кВт	3	3	3
Потужність миючого насоса	кВт	0,75	1,1	1,42
Тиск у водогоні	кПа	200-400	200-400	200-400
Температура води у водогоні	°C	50 – 60	50 – 60	15 – 30
Жорсткість води	°F	7 – 12	7 – 12	7 – 12
Споживання води при полосканні	л	3	3	3
Температура води для мийки	°C	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Температура води для полоскання	°C	82 - 85	82 - 85	82 - 85
Ємність бойлера	л	5,5	5,5	12
Ємність резервуару	л	27	35	35
Тривалість звичайного циклу при температурі водогонної води 50 ° C	Сек.	120/180	75/120/180	75/120/180
Рівень шуму	дБ(А)	63	66	66
Рівень захисту	IPX	1	1	1
Нетто-вага	кг	115	123	125
Тип шнура живлення	◀HAR▶	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Максимальна температура середовища	°C	40	40	40

Модель із шильдиком В = 3 буферною ємністю; А = 3 пом'якшувачем води; PS = 3 дренажним насосом.

Щоб отримати дані про повну потужність та напругу, поверніться на головну сторінку та перегляньте табличку з технічними даними.

## 1 Технічні інструкції, щоб допомогти інстальатору

### Підключення до системи водопостачання та дренажу:

Водяні трубки та електроенергетичний шнур розташовані на задній стінці пристрою. Підключіть водопостачання до різьбового виводу діаметром 3/4 дюйма.

Для підключення до водопостачання використовуйте лише нові труби; утримуйтеся від використання старих та використаних матеріалів.

**Динамічний тиск водопостачання** повинен бути в межах **від 200 до 400 кПа**; Якщо він вище, необхідно встановити редуктор тиску.

Загальний клапан повинен бути встановлений на трубопроводі водопостачання, він повинен бути розташований у доступному місці. Не встановлюйте його за машиною!

Заявлена тривалість циклу розрахована з умовою, що **температура поданої води 50°C**.

Якщо для функціонування посудомийної машини використовується холодна вода, тривалість циклу промивання може збільшуватися залежно від температури води, оскільки пристрій оснащений системою для підтримки постійної температури та тиску води для режиму промивання.

#### **Злив:**

Набір кожної посудомийної машини включає дренажну трубку. Сам злив повинен бути на рівні підлоги і мати сифон.



**УВАГА:** Не дозволяйте вигинати, скручувати та стискати трубки кранів та дренажу!

### **3.1 Електричне з'єднання**

Електричне з'єднання посудомийної машини та можливих додаткових пристроїв виконується лише уповноваженим та кваліфікованим персоналом відповідно до застосованих норм та правил та відповідно до регуляторних технічних стандартів щодо виробництва таких сполук.

Значення встановленої повної потужності вказується на таблиці з технічними даними пристрою.


Інші пристрої не повинні отримувати електричний захист за рахунок посудомийної машини.

Під час встановлення машини користувач повинен, відповідно до поточних стандартів, передбачати встановлення чіппера та вставлення диференціального перемикача до системи живлення відповідно до технічних характеристик пристрою. У той же час, всі інсталяційні роботи повинні виконувати кваліфіковані електрики. Зазначені вимикачі повинні бути розміщені біля посудомийної машини в легкодоступному місці; Самі автоматичні вимикачі повинні гарантувати повне відключення пристрою з мережі живлення, коли з'являються ознаки перенапруги категорії III.



#### **Майте на увазі!!!**

Посудомийна машина повністю знеструмлена лише з відключеним рубильником.

– Підключіть машину до еквіпотенційного контуру. Затиск  для такого з'єднання знаходиться в нижній частині задньої стінки апарату.

-Захисний дріт (РЕ-захисне заземлення) має облямівку жовто-зеленого кольору, нейтральний дріт (N) -блакитну, а фазові (L1, L2, L3) -чорний, сірий та коричневий.

## **1 Перший старт**

Перед початком роботи з машиною необхідно провести функціональну перевірку електричної захисної системи. Встановлення необхідно здійснювати та/або перевіряти уповноваженим продавцем роздрібною торгівлі, який буде відповідати за перший старт та за реалізацію інструкцій щодо роботи посудомийної машини.

#### **Підготовка до експлуатації**

##### **Важливо:**

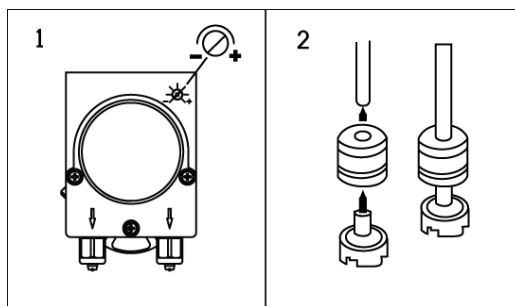
Блок дозування добавки для полоскання є одним із стандартних вузлів для всіх моделей, а пристрій дозування миючого засобу - опціональний вузол.

**У разі наявності обох блоків** встановіть зовнішні ємності для миючих засобів і добавки для полоскання та введіть у кожну з них відповідну трубку поглинання; вони знаходяться на задній стінці пристрою.

Червона трубка: миючий засіб

Прозора трубка: ополіскуюча добавка

Перш ніж вводити трубки в ємність повісьте на кожен грузок - що необхідно, щоб утримати їх біля дна ємностей - і фільтри (див. Схему (2)). Для регулювання використовуйте регулюючі гвинти (див. ту ж схему). Ми рекомендуємо коригування виконувати силами спеціалістів компанії-постачальників миючих засобів.



**Пристрій без блоку дозування миючих засобів:** додайте миючий засіб безпосередньо в резервуар кожні 4-5 циклів. Температура води в резервуарі повинна бути приблизно 50 ° С. При дозуванні дотримуйтесь інструкцій постачальника миючих засобів.

## 2 Інструкції користувачеві

### 2.1 Панель керування

	NE1000		NE1000A
	NE1300		NE1300A
	N1000		N1300 N1300S
	N1300A	<ul style="list-style-type: none"> <li> ВКЛ/ВЫКЛ</li> <li> ЦИКЛ РЕГЕНЕРАЦИИ</li> <li> НЕДОСТАТОЧНО СОЛИ</li> <li> ЦИКЛ МОЙКИ</li> <li> ТЕРМОИНДИКАТОР РЕЖ. ОПОЛАСКИВАНИЯ</li> </ul>	




#### 1.1 Перед мийкою ...

Використовуйте лише ті миючі засоби та ополіскуючі добавки, розроблені для промислових посудомийних машин. Не використовуйте миючі засоби, призначені для ручного миття посуду. Ми рекомендуємо використовувати продукти, розроблені спеціально для цієї посудомийної машини.



Під час наповнення резервуарів будьте обережні, не вмикайте подачу миючих засобів та ополіскуючої добавки: це може призвести до зупинки пристрою та пошкодити його.

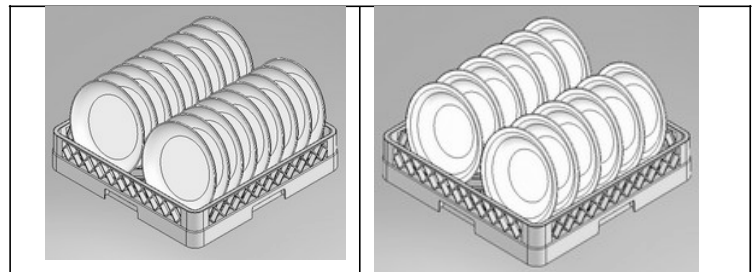
Не змішуйте різні типи миючих засобів: це може спричинити поломку вимірювального блоку. Миючі засоби промислової посудомийної машини можуть спричинити серйозне подразнення шкіри. Виконуйте інструкції виробника, що зображені на упаковці для миючих засобів.

		Перевірити:	
Відкрийте кран водопостачання (зазвичай).	Рівні миючого засобу та ополіскуючої добавки в ємностях.	Правильне положення фільтрів, обертання розпилювачів, відсутність сторонніх предметів у посудомийній машині.	
			
			

## 1.2 Завантаження

### Тарілки

У стелаж входять **12 мисок або 18 тарілок**. Перш ніж запустити цикл, вийміть тверді залишки їжі - кістки, шкірку, ядра фруктів тощо - і наявності сухого сиру, яєць тощо на деякий час опустіть в холодну воду.



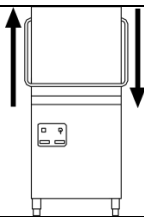


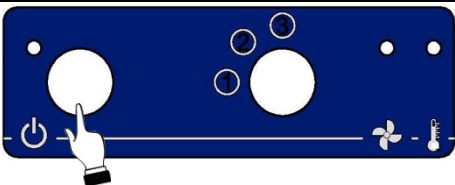
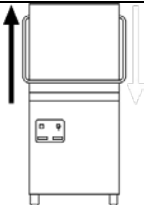
### Скляний посуд

Поверніть скляний посуд догори дном.

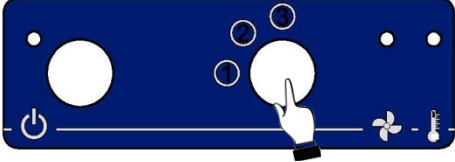
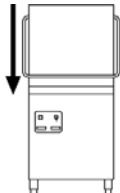

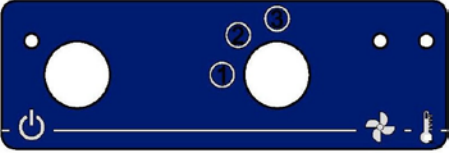

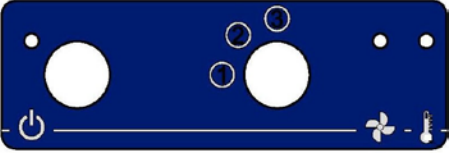


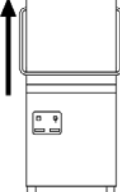
### Столові прибори

Використовуйте відповідний кошик. Краще розміщувати великі обсяги столових приборів ручками вниз; Будьте обережні, не травмуйтеся зубцями виделок і ножами!



## 1.3 Моделі для щоденного використання: NE1000 – NE1300

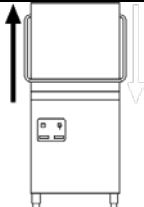
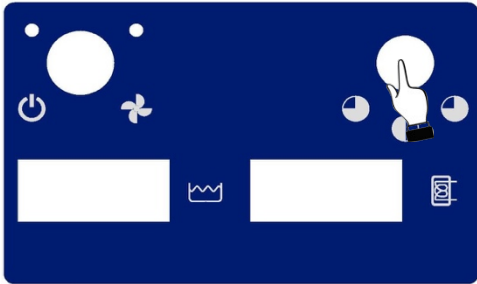
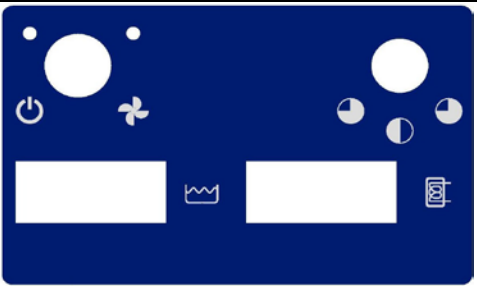


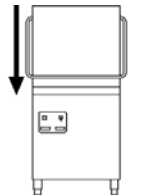
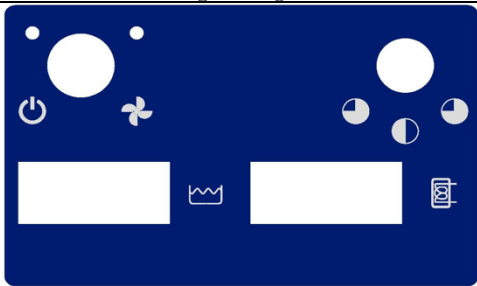

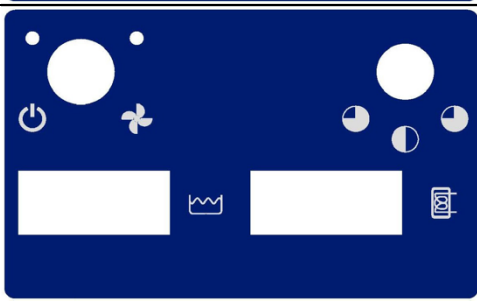

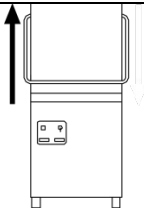
Панель, представлена в посібнику та на малюнку, може містити елементи керування, які відсутні на вашому приладі.	Дії та результати
	Увімкніть перемикач, підніміть зонт, встановіть пробірку та фільтри; Потім опустіть зонт: натисніть кнопку  . Засвітиться індикатор подачі електроживлення; Почнеться наповнення водою бойлера та резервуара. В кінці цієї операції засвітиться індикатор  бойлера.
	
	Підніміть зонт і встановіть стелаж.



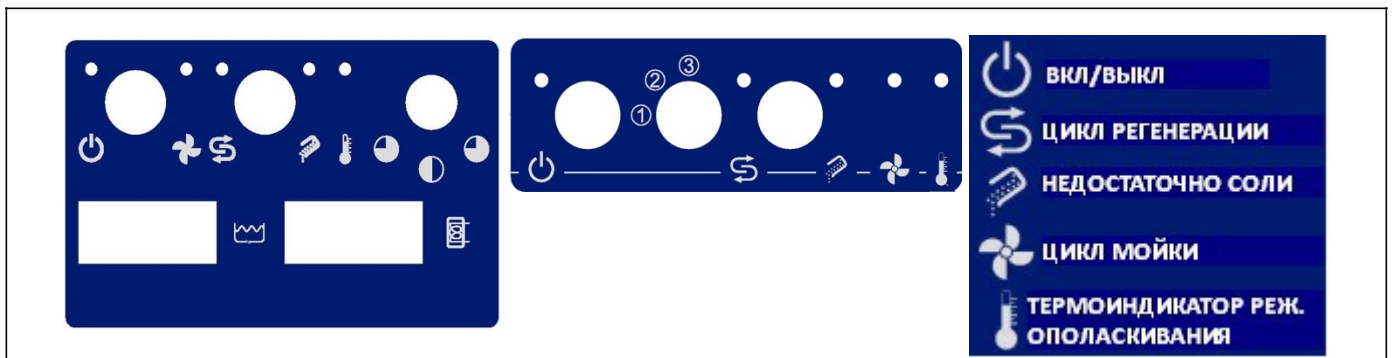
	<p>Виберіть потрібну програму з доступних: короткий цикл, середній або довгий.</p>
	<p>Дочекайтеся, поки інд.  бойлера згасне.</p> <p>Щоб запустити цикл, опустіть зонт.</p>
	<p>Відразу після запуску циклу промивання засвітиться інд. .</p> <p>Якщо ви піднімаєте зонт під час циклу, виконання програми зупиниться; воно відновиться, коли зонт опуститься.</p>
	<p>Після завершення програми інд. циклу мийки  згасне; засвітиться інд. бойлера .</p>
	<p>Підніміть зонт і видаліть стелаж.</p>



### 1.4 Моделі для щоденного використання: N1000 – N1300 – N1300S

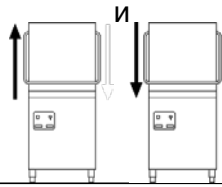
<p>Панель, представлена в посібнику та на малюнку, може містити елементи керування, які відсутні на вашому приладі.</p>	<p>Дії та результати</p>
	<p>Увімкніть перемикач, підніміть парасольку, встановіть трубку та фільтри; Потім опустіть зонт: Натисніть кнопку . Засвітиться інд. подачі</p>
	<p> електроживлення; Почнеться наповнення водою бойлера та резервуара.</p>

	<p>Підніміть зонт і внесіть стелаж.</p>
	<p>Виберіть потрібну програму з доступних: короткий цикл, середній або довгий.</p>
	<p>Зачекайте, поки температура бойлера  покаже температуру 84°C, а резервуару - 50°C </p>
	<p>Опустіть зонт, щоб розпочати цикл мийки.</p>
	<p>Відразу після запуску циклу промивання засвітиться інд . Якщо ви піднімаєте зонт під час циклу, виконання програми зупиниться; воно відновиться, коли зонт опуститься.</p>
	<p>Після завершення програми інд. циклу мийки </p>
	<p>Підніміть зонт і видаліть стелаж.</p>

## 1.5 Цикл регенерації



	<p>В кінці останнього циклу промивання, <b>не вимикаючи пристрій і залишаючи зонт в НИЖНЬОМУ</b> положенні, натисніть кнопку регенерації на пару секунд </p>
	<p>Підніміть зонт, витягніть корзину, зніміть фільтри та трубку, щоб висушити резервуар для води.</p>
	<p>Опустіть зонт.</p>
	<p>Цикл регенерації розпочнеться автоматично. Відразу після запуску циклу його інд. освітлюється. </p> <p>Якщо ви піднімаєте зонт під час циклу, програма перейде в режим очікування; Щоб повторно запусити цикл регенерації, опустіть зонт.</p>



Приблизно через 20 хвилин цикл регенерації закінчиться, і пристрій перейде в режим очікування. Підніміть зонт, замініть фільтри та трубку; Потім опустіть зонт. Від'єднайте перемикач.



## 1,6 Загальний злив наприкінці дня

### Моделі, оснащені дренажним насосом:

Підніміть зонт, вийміть трубу і опустіть зонт.

Щоб розпочати процес автоматичного спорожнення резервуару, натисніть кнопку **ВМК/ВИМК**



Активується дренажний насос, який буде функціонувати для завершення спорожнення резервуару.

Щоб повторно активізувати роботу машини, необхідно повернути трубку в резервуар, опустити зонт та натиснути кнопку **ВМК/ВИМК**. Якщо повторна активація не потрібна і робота



машини завершена, вимкніть перемикач.


### Моделі, не оснащені дренажним насосом:

Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку, підніміть зонт, вийміть трубку і зачекайте



спорожнення резервуару. Потім поверніть трубку в резервуар і опустіть зонт. Від'єднайте перемикач.



Не вимикайте посудомийну машину з повним резервуаром. Перш ніж вимкнути, спочатку будьте спорожніть резервуар. Після завершення роботи з пристроєм після операції останнього зливу та регенерації (можливої) вимкніть машину, натиснувши кнопку , відключіть

перемикач і перекрийте основний клапан водопостачання. **Не залишайте пристрій увімкненим, неактивним і на простої на довгий час.**

## 1 Технічне обслуговування та очищення

Незважаючи на те, що машина не потребує спеціального запланованого обслуговування, ми все рекомендуємо, щоб пристрій був оглянутий спеціально підготовленим техніком двічі на рік.

**Примітка:** за навмисне пошкодження машини, а також її пошкодження, що стало наслідком недбалості, халатності, невиконання вимог регуляторних норм, інструкцій та стандартів; а також помилкових з'єднань, **виробник відповідальності не несе.**

### 1.1 Щоденне очищення

Посудомийна машина має ступінь захисту **IPX1**, однак, омивання проточною водою, наприклад, з шлангів, **категорично заборонено.**

## Очищення фільтра протягом робочого дня

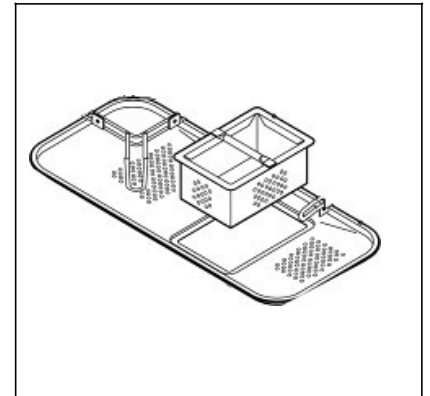
У випадку особливо складних умов експлуатації, щоб підтримувати машину в ефективному стані, рекомендується очищати фільтр кожні 30-40 циклів мийки. Щоб здійснити такі очищення, використовуйте режим часткового зливу води з резервуару.

Вийміть фільтри (для цього достатньо витягнути їх з гнізд, як показано на ілюстрації), запобігаючи падінню залишків жирної їжі в отворі під фільтрами. Видаліть залишки та промийте фільтри великою кількістю води; Потім поверніть фільтри на місце.

Не використовуйте гострі предмети для очищення.

Не забувайте періодично видаляти вапнякові накипи: це єдиний спосіб уникнути їх накопичення.

- Обережно очистіть поверхні і, якщо можливо, часто використовуйте мокру ганчірку та нейтральні небразивні миючі засоби, які не містять компонентів на основі хлору: адже вони досить агресивні і можуть пошкодити сталеві поверхні.



Щоб уникнути потрапляння на сталеві поверхні крапель або навіть парів вищезгаданих агресивних компонентів, ні в якому разі не використовуйте засоби, що їх містять, щоб мити підлогу навколо машини.

### 1.1 Періодичні перевірки

Розберіть обприскувачі (нижній і верхній 2-3), скручуючи центральний гвинт (1).

Вимийте отвори та форсунки чистою проточною водою. Не використовуйте предмети, які можуть завдати шкоди. Зберіть розпилювачі.



Промийте зовнішні панелі машини вологою тканиною і нейтральним мильним розчином; потім промийте чистою водою і ретельно висушіть.

### 1.2 У випадку тривалого простою ...

Якщо використання посудомийної машини не передбачається відносно довго, **необхідно спорожнити дозатори миючого засобу та ополіскуючих добавок, щоб уникнути кристалізації та пошкодження насоса.** Вийміть всмоктувальні трубки з контейнерів для миючих засобів та ополіскуючих добавок і покладіть їх у ємність чистою водою. Запустіть кілька циклів мийки, а потім повністю злийте воду з машини.

На закінчення вимкніть перемикач і перекрийте основний клапан водопостачання. Всмоктувальні трубки можна повернути на місце у відповідні контейнери лише тоді, коли машина готова до повторного використання. Завдання - не плутати їх місцями: **червона трубка призначена для контейнера з миючим засобом; Прозора трубка - з ополіскуючою добавкою.**

**Не залишайте пристрій увімкненим, неактивним і на простої на тривалий час.**



## 2 Пошук та усунення несправностей (для користувача)



Несправність	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	Можливий спосіб усунення
Індикатор світлодіодної напруги не загоряється 	Нема струму.	Перевірте стан підключення до мережі електроживлення.
Програма мийки не починається	Завантаження посудомийної машини не завершено.	Зачекайте, поки світлодіодний індикатор загориться 
Незадовільні результати мийки	Забиті отвори м'яких розпилювачів	Розібрати та очистити розпилювачі (Див. Розділ 8.2 "Періодичне очищення")
	Недостатній об'єм або невідповідність м'якого засобу та/або ополіскуючих добавок	Перевірте тип м'якого засобу та його об'єм
	Неправильна установка тарілок/склянок	Встановити тарілки/склянки правильно.
	Низька температура мийки	Перевірте температуру на дисплеї; Якщо нижче 50 ° C, зверніться до служби підтримки.
	Налаштування циклу невідповідні	Збільшити тривалість циклу мийки, якщо страви мають значні забруднення та/або містять частково залишки їжі.
Незадовільні результати ополіскування	Забиті насадки розпилювача У котлі вапняковий наліт	Перевірте насадки на чистоту, а також встановлені пом'якшувачі води - на правильне функціонування.
Плями на склянках та столових приборах	Додавки для ополіскування не підходять або дозується неправильно. Вода з рівнем жорсткості, що перевищує 12 ° DF або містить багато розчинених солей.	Перевірте стан контейнера з добавкою для ополіскування та переконайтеся, що його правильна робота. Якщо проблема залишається, зверніться до служби технічної підтримки.
Після процедури зливу в резервуарі залишається деякий об'єм води	Неправильне положення дренажної труби або вона частково забита	Перевірте стан дренажної труби, а також розташування дренажного каналу (не повинно бути розташованим занадто високим - див. Діаграма з'єднання).